

ESTATUKO ADMINISTRAZIO  
OROKORRAREN (INDUSTRIA,  
MERKATARITZA ETA TURISMO  
MINISTERIOAREN BITARTEZ -  
INDUSTRIA ETA ENPRESA TXIKI ETA  
ERTAINEN ZUZENDARITZA NAGUSIA-)  
ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN  
ARTEKO HITZARMENA, ESIZS (CIRCE)  
SAREAN SARTUTAKO EKINTZAILEARI  
LAGUNTZEKO GUNEAK (ELG)  
EZARTZEKO.

### ESKU HARTZEN DUTE

Alde batetik, Francisco Antonio Blanco Ángel, Industria eta Enpresa Txiki eta Ertainen idazkari nagusia, abenduaren 22ko 1073/2022 Errege Dekretuaren bidez egindako izendapenaren arabera, Industria, Merkataritza eta Turismo ministroaren ordezkaria den aldetik, otsailaren 5eko ICT/111/2021 Aginduaren (2021eko otsailaren 11ko BOE) 7.1.a) idatz-zatiaren arabera.

Bestetik, Ainara Basurko Urkiri, Ekonomia Sustatzeko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta hura ordezkatzuz, Gobernu Kontseiluaren 2023ko maiatzaren 9ko Erabakian oinarrituta. Ekonomia sustatzeko foru diputatuaren kargua diputatu nagusiaren uztailaren 1eko 102/2019 Foru Dekretuaren arabera du.

Bi alderdiek hitzarmen hau sinatzeko eskumena aitortzen diote elkarri, eta, horrenbestez, hauxe

CONVENIO ENTRE LA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL  
ESTADO, A TRAVÉS DEL MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO  
(DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA  
Y DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA  
EMPRESA) Y DIPUTACIÓN FORAL DE  
BIZKAIA, PARA EL ESTABLECIMIENTO  
DE PUNTOS DE ATENCIÓN AL  
EMPRENDEDOR (PAE) INTEGRADOS  
EN LA RED CIRCE.

### INTERVIENEN

De una parte, Francisco Antonio Blanco Ángel, Secretario General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa, cargo que ostenta en virtud del nombramiento efectuado por Real Decreto 1073/2022, de 22 de diciembre, actuando por delegación de la ministra de Industria, Comercio y Turismo, según apartado 7 punto 1 a) de la Orden ICT/111/2021 de 5 de febrero, BOE de 11 de febrero de 2021.

De otra parte, Ainara Basurko Urkiri, diputada foral de promoción económica, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, en base al Acuerdo de Consejo de Gobierno de 9 de mayo de 2023. El cargo de diputada foral de promoción económica lo ostenta en virtud del Decreto Foral 102/2019, de 1 de julio, del diputado general.

Ambas partes se reconocen competencia para suscribir el presente convenio y en su virtud

## ADIERAZTEN DUTE

1. Estatuko Administrazio Orokorrak, Industria eta Enpresa Txiki eta Ertainen Zuzendaritza Nagusiaren bidez (hemendik aurrera, IETEZ), azken hori Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioan txertatutako Industriaren eta Enpresa Txiki eta Ertainen Idazkaritza Nagusiaren mende egonik, eginkizun hauek ditu, besteak beste: enpresak sortzen laguntzera bideratutako Gobernuaren politikak betearaztea eta horien jarraipena egitea, Enpresak Sortzeko Informazio Zentroa eta Sarea (ESIZS) kudeatzea (ekainaren 7ko 682/2003 Errege Dekretuak arautzen du), eta ekintzaileei eta enpresa txikiei eta ertainei aholkularitza ematea, Merkataritza Ministerioaren oinarrizko egitura organikoa garatzen duen abuztuaren 3ko 998/2018 Errege Dekretuaren 7. artikulua 1. atalaren r) letran ezarritakoaren arabera.

2. Espainiako Gobernuak hainbat neurri garatu ditu enpresak sortzea bultzatzeko eta errazteko, besteak beste, Enpresak Sortzeko Informazio Zentroa eta Sarea (ESIZS), Dokumentu Bakar Elektronikoa eta Ekintzaileari Laguntzeko Guneen (ELG) sarea garatzea.

3. Ekintzaileei eta beren nazioartekotzeari laguntzeko irailaren 27ko 14/2013 Legearen 13. artikulua 1. atalaren r) letran ezarritakoaren arabera, ELGak erakunde publikoen eta pribatuen bulegoak dira, baita eskaerak telematika bidez informatzeko eta izapidetzeko gune birtualak ere. Horietan, enpresa berriak sortzea, haien jarduera benetan hastea eta garatzea errazten da, informazio-zerbitzuak emanez, dokumentazioa

## MANIFIESTAN

1. Que la Administración General del Estado, a través de la Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa (en lo sucesivo DGIPYME), dependiente de la Secretaría General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa, integrada en el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, tiene encomendada, entre otras funciones, la ejecución y seguimiento de las políticas del Gobierno orientadas a facilitar la creación de empresas, gestión del Centro de Información y Red de Creación de Empresas (CIRCE) regulado por el Real Decreto 682/2003, de 7 de junio, y asesoramiento a los emprendedores y a pequeñas y medianas empresas, de acuerdo con lo establecido en el artículo 7 apartado 1. r) del Real Decreto 998/2018, de 3 de agosto, por el que se desarrolla la estructura orgánica básica del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo.

2. Que el Gobierno de España ha venido desarrollando una serie de medidas para impulsar y facilitar la creación de empresas, entre otras, el desarrollo del Centro de Información y Red de Creación de Empresas (CIRCE), el Documento Único Electrónico y la red de Puntos de Atención al Emprendedor (PAE).

3. Que, según el artículo 13 de la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización, los PAE son oficinas pertenecientes a organismos públicos y privados, así como puntos virtuales de información y tramitación telemática de solicitudes, en los que se facilita la creación de nuevas empresas, el inicio efectivo de su actividad y su desarrollo, a través de la

izapidetuz, aholkularitza eta prestakuntza emanez eta enpresa-finantzaketari lagunduz.

4. Lege horren 22. artikulua araberako, ELGak arduratu ahal izango dira banakako enpresaburuen jardueraren azterketa eta merkataritza-sozietateen jardueraren azterketa eta eteteko beharrezkoak diren administrazio-izapideak egiteaz.

5. Lege horren 17. artikulua araberako, ELGak arduratu ahal izango dira jardueraren garapenarekin lotutako administrazio-izapide batzuek; besteak beste, baimenak eskatzeaz eta establezimendu edo instalazio berriak irekitzeko komunikazioak eta erantzukizunpeko adierazpenak aurkezteaz.

6. Legearen 13. artikulua araberako, sozietateak eratzeko, jardueraren ekonomiko bat benetan hasi eta ekintzaileek jardueraren gauzatzeko beharrezko izapide guztiak Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren ELG elektronikoa bidez egin daitezke, eta, egun, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioa da sail arduraduna, ekainaren 22ko 595/2018 EDaren araberako (ministerio-departamentuak berregituratzen dituen).

7. Lege horren 13. artikulua araberako, ELGek ESIZS erabiliko dute, eta horren egoitza elektronikoa Industria, Energia eta Turismo Ministerioan egongo da (gaur egun, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioa), eta DBE, uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Kapital Sozietateen Legearen

prestación de servicios de información, tramitación de documentación, asesoramiento, formación y apoyo a la financiación empresarial.

4. Que, según el artículo 22 de esta ley, los PAE podrán encargarse de la realización de los trámites administrativos necesarios para el cese de actividad de empresarios individuales y para la extinción y cese de la actividad de sociedades mercantiles.

5. Que, según el artículo 17 de esta ley, los PAE podrán encargarse de algunos trámites administrativos asociados al desarrollo de la actividad, incluidas la solicitud de autorizaciones y la presentación de comunicaciones y declaraciones responsables para la apertura de nuevos establecimientos o instalaciones.

6. Que, según el artículo 13 de esta ley, todos los trámites necesarios para la constitución de sociedades, el inicio efectivo de una actividad económica y su ejercicio por emprendedores, podrán realizarse a través del PAE electrónico del MINETUR, siendo en la actualidad el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo el departamento responsable, en virtud del Real Decreto 595/2018, de 22 de junio, por el que se reestructuran los departamentos ministeriales.

7. Que, según el artículo 13 de esta ley, los PAE utilizarán el CIRCE, cuya sede electrónica se ubicará en el Ministerio de Industria, Energía y Turismo (en la actualidad Ministerio de Industria, Comercio y Turismo), y el DUE, regulado en la disposición adicional tercera del texto refundido de la Ley de Sociedades de

testu bateginaren hirugarren xedapen gehigarrian arautua.

8. Lege horren bigarren xedapen gehigarrian ezartzen da, halaber, Industria, Energia eta Turismo Ministerioak (gaur egun, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioa) Ekintzaileari Laguntzeko Guneak (ELG) ezartzeko hitzarmenak egin ahal izango dituela beste administrazio publiko eta erakunde pribatu batzuekin, eta hitzarmen horietan ezarriko direla eman beharreko zerbitzuen katalogoak, baita doako izaera eta kontraprestazio ekonomiko bidez eskain daitezkeenak ere.

9. Bizkaiko Foru Aldundiak ekintzaileei zerbitzuak ematen ari zaie, hain zuzen ere 14/2013 Legearen 3. artikuluan ezarritako definizioaren arabera, eta haien enpresa-ekimenak babesten ditu. Hortaz, erakunde laguntzaile egokia da Ekintzaileari Laguntzeko Guneen (ELG) sarean parte hartzeko, Enpresak Sortzeko Sarean (ESIZS) integratuta, Kapital Sozietateen Legearen testu bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren hirugarren xedapen gehigarrian eta Ekintzaileari Laguntzeko Guneak arautzen dituen irailaren 27ko 14/2013 Legean, ekintzaileei laguntzeari eta haien nazioartekotzeari buruzkoan, ezarritakoaren arabera.

10. Ogasun Ministerioaren aldez aurreko baimena lortu dela hitzarmen hau sinatzeko. Gainera, Ogasun Ministerioaren aldez aurreko baimena beharrezkoa izango da alderdien arteko adostasunez aldatzeko, luzatzeko eta suntsiarazteko.

Capital, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio.

8. Que en la disposición adicional segunda de esta ley se establece también que el Ministerio de Industria, Energía y Turismo (en la actualidad Ministerio de Industria, Comercio y Turismo), podrá celebrar convenios de establecimiento de Puntos de Atención al Emprendedor (PAE) con otras Administraciones públicas y entidades privadas y que en dichos convenios se establecerán los distintos catálogos de servicios que deben prestarse, así como su carácter gratuito y los que pueden ofrecerse mediante contraprestación económica.

9. Que la Diputación Foral de Bizkaia está prestando servicios a los emprendedores, según la definición establecida en el artículo 3 de la Ley 14/2013, apoyando sus iniciativas empresariales, por lo que es una entidad colaboradora idónea para formar parte de la red de Puntos de Atención al Emprendedor (PAE), integrada en la Red de Creación de Empresas (CIRCE), de conformidad con lo establecido en la Disposición adicional tercera del Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por la que se aprueba el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital, y la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización por la que se regula los Puntos de Atención al Emprendedor.

10. Que se ha obtenido autorización previa del Ministerio de Hacienda para la firma del presente convenio. Además, la autorización previa del Ministerio de Hacienda será necesaria para la modificación, prórroga y resolución por mutuo acuerdo entre las partes.

Horregatik guztiagatik, bi alderdiek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute. Hona hemen hitzarmenaren

Por todo ello, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, que se registrá por las siguientes

## KLAUSULAK

### Lehen. Xedea.

Hitzarmen honen xedea aldeen arteko lankidetzarako oinarriak dira, Bizkaiko Foru Aldundiaren bulegoetan ELG ezartzeko.

### Bigarrena. Alderdien betebeharrak.

Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartzen du, bere ELGen bidez, enpresa berrien sorrera, jardueraren benetako hasiera eta garapena errazteko, informazio-zerbitzuak emanez, dokumentazioa izapidetuz, aholkularitza eta prestakuntza emanez eta enpresa-finantzaketari lagunduz.

ELGek ESIZSren izapidetze telematikoko sistema erabiliko dute. Sistemaren egoitza elektronikoa Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioan dago, eta bertan DBE izapidetzen hasi beharko da.

Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioak, IETEZNren bitartez:

- ESIZS sistema jarriko du ELGen eskura, izapidetze telematikorako funtsezko tresna den aldetik.

## CLÁUSULAS

### Primera. Objeto.

Constituye el objeto del presente convenio las bases de colaboración entre las partes para el establecimiento de PAE en oficinas pertenecientes a la Diputación Foral de Bizkaia.

### Segunda. Obligaciones de las partes.

La Diputación Foral de Bizkaia se compromete a encargarse, a través de sus PAE, de facilitar la creación de nuevas empresas, el inicio efectivo de su actividad y su desarrollo, a través de la prestación de servicios de información, tramitación de documentación, asesoramiento, formación y apoyo a la financiación empresarial.

Los PAE utilizarán el sistema de tramitación telemática del CIRCE, cuya sede electrónica se ubica en el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, y en ellos se deberá iniciar la tramitación del DUE.

El Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, actuando por medio de la DGIPYME:

- pondrá a disposición de los PAE el sistema CIRCE, como herramienta esencial para la tramitación telemática.

- ESIZS sistemarekin komunikatzen diren ELGen sistema informatikoak abian jartzeko euskarri teknikoak emango du, bere baliabideekin.

- Baliabide propioak erabiliz, laguntza tekniko eta sarearen euskarria eskainiko ditu, kontsultak hartzeko eta ESIZS erabiltzean sortzen diren arazoak konpontzeko.

- ETE plataforman eskuragarri dauden enpresa-kudeaketako tresnak jarriko ditu ELGen eskura.

-prestará, con medios propios, soporte técnico para la puesta en marcha de los sistemas informáticos de los PAE que se comuniquen con el sistema CIRCE.

-prestará, con medios propios, servicios de asistencia técnica y soporte a la red en lo que se refiere a la atención de consultas y resolución de los problemas que surjan en el uso del CIRCE.

-pondrá a disposición de los PAE, las herramientas de gestión empresarial elaboradas por ella disponibles en la Plataforma PYME.

## Hirugarrena. ELGen zerbitzuak.

A. ELGak honako zerbitzu hauek emango dizkie nahitaez ekintzaileei:

1. Erantzukizun mugatuko sozietatearen, enpresaburu indibidualaren eta erantzukizun mugatuko ekintzailearen lege, zerga, kontabilitate eta Gizarte Segurantzako gaiei buruzko informazio orokorra, baita dokumentu elektronikoa bakarrean sar daitekeen beste edozein forma juridikori buruzkoa ere.

2. Enpresak eratzeko eta jardunean hasteko izapideak egitea, ESIZS izapidetze telematikoko sistemaren bidez eta Dokumentu Bakar Elektronikoa Betetzen Laguntzeko Programa. Zerbitzu hori doan eman beharko da. ELGak konpromisoa hartzen du ekintzaileei zerbitzuaren doakotasunaren eta DBEren erabileraren berri emateko.

## Tercera. Servicios de los PAE.

A. El PAE proporcionará con carácter obligatorio los siguientes servicios a los emprendedores:

1. Información general sobre los aspectos legales, fiscales, contables y de Seguridad Social propios de la sociedad de responsabilidad limitada, del empresario individual y del emprendedor de responsabilidad limitada, así como de cualesquiera otras formas jurídicas que puedan incorporarse al Documento Único Electrónico.

2. Realización de la tramitación para la constitución e inicio de actividad de empresas mediante el sistema de tramitación telemática CIRCE y utilizando el PACDUE (Programa de Ayuda a la Cumplimentación del Documento Único Electrónico). Este servicio deberá prestarse con carácter gratuito. El PAE se compromete a informar a los emprendedores de la

3. Enpresa-proiektuari aplikatzen diren laguntza publikoen informazioa. Hartara, [www.pae.es](http://www.pae.es) webgunean dagoen laguntzen datu-basea erabili ahal izango da.

B Hauexek izango dira aukerako zerbitzuak:

1. Ekintzaileei zuzendutako informazio orokorra, jarduerari buruzkoa.

2. Realización de la tramitación para el ejercicio de la actividad mediante el sistema de tramitación electrónica CIRCE y utilizando el PACDUE.

3. Ekintzaileei zuzendutako informazio orokorra, jarduera eteteari buruzkoa.

4. Jarduera eteteko izapideak egitea, CIRCE izapidetze elektronikoko sistemaren bidez eta PACDUE erabiliz.

5. Hala eskatzen duten ekintzaileei informazioa ematea beren izenean hasitako prozeduren izapidetze-egoerari buruz, eta, hala badagokio, udaletako izapidetze-egoerari buruzko informazioa ematea, "Ekin 3 zenbakitan" ekimenaren bidez aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpenei dagokienez. Informazio hori EAP elektronikoa eskuratu ahal izango da.

6. Nahitaezko izapidetzeak eta ebazpena jakinaraztea beren izenean hasitako izapideetan hala eskatzen duten ekintzaileei, betiere ELG

gratuidad del servicio y de la utilización del DUE.

3. Información sobre las ayudas públicas aplicables al proyecto empresarial. Para ello, podrá utilizar la base de datos de ayudas disponible en [www.pae.es](http://www.pae.es).

B. Serán servicios opcionales los siguientes:

1. Información general dirigida a emprendedores relacionada con el ejercicio de la actividad.

2. Realización de la tramitación para el ejercicio de la actividad mediante el sistema de tramitación electrónica CIRCE y utilizando el PACDUE.

3. Información general dirigida a emprendedores relacionada con el cese de la actividad.

4. Realización de la tramitación para el cese de la actividad mediante el sistema de tramitación electrónica CIRCE y utilizando PACDUE.

5. Información a los emprendedores que lo demanden sobre el estado de tramitación de los procedimientos iniciados en su nombre, incluyendo, en su caso, información sobre el estado de tramitación en los Ayuntamientos de las declaraciones responsables presentadas a través de la iniciativa "Emprender en 3". Esta información será accesible en el PAE electrónico.

6. Notificación de los actos de trámite preceptivos y la Resolución a los emprendedores que así lo demanden de los trámites iniciados en su nombre y

elektronikoak horretarako aukera ematen badu.

7. Enpresa-plana baimentzea, enpresa-ideiaren bideragarritasuna erakusteko, IETEZNeN enpresa-plan interaktiboa edo IETEZNeK ekintzaileen esku jartzen duen beste edozein tresna erabiliz.

8. Enpresen transmisioari buruzko informazio orokorra ematea eta enpresak transmititzeko prozesuak erraztea, eroslearen eta saltzailearen artean modu neutralean jardunez, eta, horretarako, IETEZNeN enpresen transmisioa aplikatzea.

9. Enpresa-lehiakortasunarekin lotutako alderdiei buruzko informazio orokorra, hala nola nazioartekotzea, I+G+b, enpresa-lankidetzak eta industria-jabetza.

10. Aurrekoak ez diren beste izapide batzuk egitea ESIZS izapidetze telematikoko sistemaren bidez eta DBEBL erabiliz, IETEZNeK ELG elektronikoan ezartzen dituen moduan.

Hitzarmen honen ondorioz eratzen den ELG bakoitzak bere gain hartzen ditu hitzarmenean jasotako konpromiso guztiak, bereziki A ataleko nahitaezko zerbitzuak ematea. Gainera, IETEZNeNri jakinaraziko dio B ataleko aukerako zerbitzu emango dituen, eta, ondoren, aukerako zerbitzu horiek zabaldu edo murriztu ahal izango ditu. Horretarako, IETEZNeK bitarteko elektronikoko egokiak ezarriko ditu. Edozelan ere, aukerako

siempre y cuando así lo permita el PAE electrónico.

7. Tutorización del plan de empresa que permita mostrar la viabilidad de la idea empresarial mediante el uso del Plan de Empresa interactivo de la DGIPYME, o de cualquier otra herramienta que la DGIPYME ponga a disposición de los emprendedores.

8. Información general sobre la transmisión de empresas, así como la facilitación de procesos de transmisión de empresas, actuando de manera neutral entre el comprador y vendedor, utilizando para ello la aplicación de transmisión de empresas de la DGIPYME.

9. Información general sobre aspectos relacionados con la competitividad empresarial, tales como la internacionalización, la I+D+i, la cooperación empresarial y la propiedad industrial.

10. Realización de otras tramitaciones distintas de las anteriores mediante el sistema de tramitación telemática CIRCE y utilizando el PACDUE, conforme la DGIPYME las implemente en el PAE electrónico.

Cada PAE que se constituya como consecuencia de este convenio asume todos los compromisos contenidos en el mismo, en particular, la prestación de los servicios obligatorios del apartado A. Además, comunicará a la DGIPYME qué servicios opcionales del apartado B prestará, pudiendo ampliar o disminuir con posterioridad dichos servicios opcionales. Para ello, la DGIPYME establecerá los medios electrónicos oportunos. En todo



zerbitzuak ere hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera emango dira.

ELGen zerbitzu-katalogoak ELG elektronikoa ngaritaratuko dira.

ESIZS izapidetze telematikoko sistemaren bidez eta DBEBL erabiliz izapideak egiteko zerbitzuak, nahitaezkoak zein aukerakoak, doakoak izango dira. Gainerako zerbitzuak dohainik edo kontraprestazio ekonomiko bidez eman ahal izango dira, ekintzaileari behar adinako informazioa eman ondoren.

#### Laugarrena. ELG birtuala.

Ekintzaileei eta beren nazioartekotzeari laguntzeko irailaren 27ko 14/2013 Legearen 13. artikulua ren arabera, eskaerak telematika bidez izapidetzeko eta informatzeko gune birtualak ere izan daitezke ELGak.

ELGk ekintzaileari arreta emateko gune birtual bat ezarri nahi badu, horretarako behar diren baliabide informatikoak izan beharko ditu.

ELG birtuala abian jartzeak esan nahi du ELGk zehazten duen web-orriaren eta ESIZSren egoitza elektronikoa ren arteko konexioa. IETEZNEk ezarriko ditu horretarako beharrezkoak diren baldintzak eta probak.

ELGk, halaber, ELG birtualaren bidez egiten diren informazio eta izapidetzeko eskaerei erantzuteko konpromisoa hartzen du.

caso, la prestación de los servicios opcionales estará también sujeta a los términos del presente convenio.

Los catálogos de servicios de los distintos PAE se publicarán en el PAE electrónico.

Los servicios, obligatorios u opcionales, consistentes en la realización de tramitaciones mediante el sistema de tramitación telemática CIRCE y utilizando el PACDUE tendrán carácter gratuito. El resto de servicios podrán prestarse con carácter gratuito o mediante contraprestación económica, previa información suficiente al emprendedor.

#### Cuarta. PAE virtual.

De acuerdo con el artículo 13 de la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización los PAE también podrán ser puntos virtuales de información y tramitación telemática de solicitudes.

En el caso de que el PAE esté interesado en establecer un punto virtual de atención al emprendedor, deberá contar con los medios informáticos necesarios para ello.

La puesta en marcha del PAE virtual supone la conexión entre la página web que determine el PAE con la sede electrónica del CIRCE. La DGIPYME establecerá los requisitos y pruebas necesarios para ello.

El PAE, igualmente, se compromete a atender las solicitudes de información y tramitación que se dirijan a través del PAE virtual.

### Bosgarrena. ELGen Azpiegitura.

ELGak beren eginkizunak garatzeko lokal eta espazio egokietan kokatuko dira, erabiltzaileei erosotasun eta pribatutasun maila egokiak bermatuta.

Izapidetze-funtzioak betetzeko, ELGk ESIZS sistema ezarriko du, ESIZSren webgunean argitaratutako preskripzio teknikoen arabera.

Lokala, ESIZSek eskatzen dituen eskakizun eta bateragarritasun teknikoak kontuan hartuta, komunikazio-azpiegituraz eta beharrezko ekipamendu ofimatiko eta informatikoz hornituko da, eta bereziki:

- ELGren funtzionamendurako beharrezkoak diren ahots- eta datu-komunikazioko lineak instalatzea.
- Lanpostuetan DBEBL gauzatzeko informatika-tresneria hornitua instalatzea. Eskatzen den gutxieneko konfigurazioa eguneratuta argitaratuko da ESIZSren webgunean eta ELG elektronikoan.
- ELGko lanpostuetarako erabili ohi den material ofimatikoa (fotokopiagailua, eskanerra, inprimagailua eta faxa).

### Seigarrena. Langileen betekizunak.

Hirugarren eta laugarren klausuletan jasotako informazio eta aholkularitza zerbitzuak emateko, ELGra atxikitako langileek beharrezko ezagutzak izango dituzte. IETEZNEk eskatu ahal izango du

### Quinta. Infraestructura de los PAE.

Los PAE se ubicarán en locales y espacios adecuados para el desarrollo de sus funciones garantizando a los usuarios unos niveles adecuados de comodidad y privacidad.

Para el cumplimiento de las funciones de tramitación, el PAE implantará el sistema CIRCE, de acuerdo a las prescripciones técnicas publicadas en la Web de CIRCE.

Se dotará al local, teniendo en cuenta los requerimientos y compatibilidades técnicas que el CIRCE requiera, de la infraestructura de comunicaciones y del equipamiento ofimático e informático preciso, y en particular:

- Instalación de las líneas de comunicación de voz y datos que resulten necesarias para el funcionamiento del PAE.
- Instalación en los puestos de trabajo de equipos informáticos equipados para la ejecución del PACDUE. La configuración mínima exigida se publicará de manera actualizada en la Web de CIRCE y el PAE electrónico.
- Material ofimático de uso común para los puestos de trabajo del PAE (fotocopiadora, escáner, impresora y fax).

### Sexta. Requisitos de personal.

Para la prestación de los servicios de información y asesoramiento contemplados en las cláusulas tercera y cuarta, el personal adscrito al PAE tendrá los conocimientos necesarios. La

ELGra atxikitako langileek ezagutza-proba bat egin dezatela horretarako gaitutako prestakuntza-ingurunean, ESISZ erabiltzeko baimena eman aurretik. ELGra atxikitako langileen jardunak agerian uzten badu behar diren ezagutzak ez dituztela, IETEZNEk baimen hori baliogabetu ahal izango du.

Atxikitako langileen ezaugarriek profil hau izango dute:

- Erdi-mailako, goi-mailako edo antzeko titulazioa.
- Esperientzia enpresei informazioa ematen.
- Enpresen jarduera sortzeko, uzteko eta gauzatzeko beharrezkoak diren administrazio-prozedurak ezagutzea.
- Enpresa-gaiei buruzko ezagutzak (merkataritza, lana, fiskalitatea, finantzaketa, enpresa-planak, etab.).
- ETEei laguntzeko politikei eta tresnei buruzko ezagutzak, bai estatuan, bai autonomia-erkidegoan, bai Europar Batasunean.
- Esperientzia ETEentzako informazio erabilgarria bilatzen eta hautatzen.
- Esperientzia informazioa eskuratzeko eta tratatzeko tresna informatikoak erabiltzen, baita Interneten kontsultatzeko eta komunikatzeko tresnak ere.

DGIPYME podrá requerir que el personal adscrito al PAE realice una prueba de conocimientos en el entorno de formación habilitado al efecto antes de autorizarlo a utilizar CIRCE. Si de la actuación del personal adscrito al PAE resultara evidente su falta de los conocimientos necesarios, la DGIPYME podrá revocar esta autorización.

Las características del personal adscrito responderán al siguiente perfil:

- Titulación Media, Superior o similar.
- Experiencia en información a las empresas.
- Conocimientos de los procedimientos administrativos necesarios para la creación, cese y ejercicio de la actividad de empresas.
- Conocimientos acerca de la temática empresarial (aspectos mercantiles, laborales, fiscalidad, financiación, planes de empresas, etc.).
- Conocimientos sobre las políticas e instrumentos de apoyo a la PYME, tanto en el ámbito estatal, como autonómico y de la Unión Europea.
- Experiencia en búsqueda y selección de información de utilidad para las PYME.
- Experiencia en el manejo de herramientas informáticas para la adquisición y tratamiento de la información, así como de consulta y comunicación en Internet.

ELGk, halaber, langile tekniko kualifikatuak izan beharko ditu, ELGren sistema informatikoen funtzionamenduarekin lotutako gorabeherak konpontzeko gai direnak, ESIZS sistemarekin duten harremanari dagokionez.

#### **Zazpigarrena. Erakundearen koordinatzailea eta ELGko arduraduna.**

Erakundeak erakundearen koordinatzaile bat izendatuko du ELGen arloan. Koordinatzailea aldatuz gero, erakundeak koordinatzaile berriaren datuak jakinarazi beharko ditu.

Era berean, ezartzen den ELG bakoitzerako ELGko arduradun bat izendatuko da. ELGko arduraduna aldatuz gero, erakundeak ELGko arduradun berriaren datuak jakinarazi beharko ditu.

ELGko arduraduna izango da IETEZNeK edo ESIZSren Erabiltzaileari Laguntzeko Guneak (ELG) sarearen eta ESIZS sistemaren funtzionamenduari buruzko jakinarazpenak, abisuak eta informazioak zuzenduko dizkion pertsona, hargatik eragotzi gabe bere lana dela-eta ELGko edozein teknikairekin komunikazio puntualak izatea.

Erakundeak eratzen den ELG bakoitzari atxikitako gainerako langileen datuak eta haien aldaketak jakinarazi beharko ditu.

#### **Zortzigarrena. Aurrekontua.**

Hitzarmen honek ez dakar berau garatzeko konpromiso ekonomikorik ezekin alderdierentzat.

El PAE deberá contar asimismo con personal técnico cualificado capaz de resolver aquellas incidencias relacionadas con el funcionamiento de los sistemas informáticos del PAE en su relación con el sistema CIRCE.

#### **Séptima. Coordinador de la entidad y responsable del PAE.**

La entidad designará a un coordinador de la entidad en materia de PAE. En caso de cambio de coordinador, la entidad deberá comunicar los datos del nuevo coordinador.

Así mismo para cada PAE que se establezca se designará un responsable de PAE. En caso de cambio de responsable de PAE, la entidad deberá comunicar los datos del nuevo responsable de PAE.

El responsable del PAE será la persona a la que la DGIPYME o el Centro de Asistencia a Usuarios (CAU) del CIRCE dirigirán los comunicados, avisos e informaciones relativos al funcionamiento de la red y del sistema CIRCE, sin perjuicio de que pueda haber comunicaciones puntuales con cualquier técnico del PAE por razón de su trabajo.

La entidad deberá comunicar los datos del resto del personal adscrito a cada PAE que se constituya y sus modificaciones.

#### **Octava. Presupuesto.**

El presente convenio no tiene contenido económico para ninguna de las partes.

### Bederatzigarrena. Zabalkundea.

Hitzarmen hau eta ELGren jarduera zabaltzeko jarduketetan, berariaz aipatuko da aldean arteko lankidetzaz, eta modu nabarmenean azalduko dira erakunde guztien izena eta logoa, sustapen eta hedapenerako elementu guztietan (prentsan, liburuxketan, komunikazioetan eta abarretan) eta sortzen den dokumentazio orotan erakundearen irudiari buruz aplikatu behar zaizkien xedapenen arabera.

Hitzarmen honen arabera ezarritako ELG bakoitzak barneko zein kanpoko errotuluen bidez adierazi ahal izango du ELGren identifikazioa. Horretarako, IETEZNEK ELGren markako material grafikoa jartzen du ELGren esku.

### Hamargarrena. Jarraipen Batzordea.

Hitzarmen honetan aurreikusitakoaren jarraipena egiteko, jarraipen batzordea eratuko da, alderdi bakoitzak izendatutako bi kidek osatua. Batzordeburua IETEZNEKO ordezkarietako bat izango da, eta IETEZNEKO beste ordezkaria izango da idazkaria. Besteak beste, honako eginkizun hauek izango ditu:

- Hitzarmen honen babesean egindako jardueren jarraipena eta ebaluazioa egitea, baita horretarako beharrezkoak diren garapen-akordioak ere.
- Hitzarmena interpretatzean eta betetzean sortzen diren arazoak konpontzea.

### Novena. Difusión.

En las actuaciones de difusión del presente convenio y de la actividad de los PAE se hará mención expresa de la colaboración entre las partes, figurando de forma destacada el nombre y logo de todas las instituciones, de acuerdo con las disposiciones sobre imagen institucional que les resulten de aplicación en todos los elementos de promoción y difusión (inserciones en prensa, folletos, comunicaciones, etc.) y en cuanta documentación se genere.

Cada una de los PAE establecidos en virtud de este convenio, podrá indicar mediante rótulos tanto interna como externamente la identificación como PAE. Para ello, la DGIPYME pone a disposición del PAE el material gráfico de la marca PAE.

### Décima. Comisión de Seguimiento.

Para el seguimiento de lo previsto en el presente convenio se constituye una Comisión de seguimiento integrada por dos miembros designados por cada una de las partes, que será presidida por uno de los representantes de la DGIPYME actuando el otro representante de la DGIPYME como secretario, y que tendrá, entre otras, las siguientes funciones:

- Realizar, el seguimiento y la evaluación de las actividades realizadas al amparo del presente convenio, así como los acuerdos de desarrollo necesarios para ello.
- Resolver los problemas de interpretación y cumplimiento respecto del convenio.

Batzordeak bere barneko funtzionamendurako arauak ezarriko ditu, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 15. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoa esparruan.

Batzordea hitzarmenaren betearazpenaren jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko mekanismoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen ondorioetarako.

Batzordearen lehen bilera 6 hilabeteko epean egingo da, hitzarmena indarrean jartzen denetik zenbatzen hasita.

#### **Hamaikagarrena. Datu pertsonalen tratamendua.**

Indarrean dagoen datu pertsonalen babesari buruzko araudia aplikatuz, IETEZN da dokumentu bakar elektronikoa (DBE) edo, hala badagokio, enpresak transmititzeko aukerako zerbitzuaren aplikazioan jasotako datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna. Erakundea izango da datu horien tratamenduaren arduraduna.

Tratamenduaren arduraduna den aldetik, erakundeak datu pertsonalen tratamenduaren arloan indarrean dagoen legeriak ezarritako betebeharrak bete beharko ditu.

Zehazki, erakundeak eta bere ELGei atxikitako langileek betebeharrak izango dituzte:

La Comisión establecerá sus normas internas de funcionamiento dentro del marco dispuesto en el artículo 15 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La Comisión se considerará el mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio a los efectos de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La primera reunión de la Comisión se celebrará en el plazo de 6 meses desde la entrada en vigor del convenio.

#### **Undécima. Tratamiento de datos personales.**

En aplicación de la normativa sobre protección de datos personales en vigor, la DGIPYME es responsable del tratamiento de los datos personales recogidos en el Documento Único Electrónico (DUE) o, en su caso, en la aplicación del servicio opcional de transmisión de empresas. La entidad tendrá la consideración de encargada del tratamiento de estos datos.

Como encargada del tratamiento, la entidad deberá cumplir las obligaciones establecidas por la legislación vigente en materia de tratamiento de datos personales.

En particular, la entidad y el personal adscrito a sus PAE se obliga a:

- Ekintzaileen datu pertsonalak, ELG den aldetik eskuratzen dituenak, DBE izapidetzeko baino ez erabiltzea, edo, enpresen transmisioaren kasuan, ekintzailea balizko erosle edo saltzaile batekin harremanetan jartzeko.

- Datu horiek IETEZNren jarraibide dokumentatuen arabera tratatzea. Erakundeak uste badu jarraibide horietakoren bat indarrean dagoen legeriaren aurkakoa dela, berehala jakinaraziko dio IETEZNri.

- Datu horiek isilpean gordetzea, baita hitzarmena amaitu ondoren ere.

- Datu horiek hirugarrenei ez jakinaraztea, salbu eta IETEZNren berriarazko baimena badu, legez onargarriak diren kasuetan.

- ELGri atxikitako langileek, berriaz eta idatziz, konfidentzialtasuna errespetatzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea.

- Tratamendu sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko behar diren neurri guztiak hartzea, betetzea eta betetzen direla bermatzea.

- IETEZNri laguntzea, babesaren araudian ezarritako interesdunen eskubideak baliatzeko eskaerei erantzuteko duen betebeharra bete dezan.

- Utilizar los datos personales de los emprendedores a los que tenga acceso en su condición de PAE exclusivamente para la tramitación del DUE o, en el caso de la transmisión de empresas, para poner en contacto al emprendedor con un potencial comprador o vendedor.

- Tratar estos datos de acuerdo con las instrucciones documentadas de la DGIPYME. Si la entidad considera que alguna de estas instrucciones es contraria a la legislación vigente, informará inmediatamente a la DGIPYME.

- Mantener estos datos en secreto, incluso después de que finalice el convenio.

- No comunicar estos datos a terceros, salvo que cuente con la autorización expresa de la DGIPYME, en los supuestos legalmente admisibles.

- Garantizar que el personal adscrito al PAE se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad.

- Adoptar, cumplir y garantizar el cumplimiento de todas las medidas necesarias para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

- Asistir a la DGIPYME para que ésta pueda cumplir con su obligación de responder a las solicitudes de ejercicio de los derechos de los interesados establecidos en la normativa de protección.

- IETEZNren esku jartzea tratamenduaren arduraduna den aldetik dituen betebeharrak betetzen dituela frogatzeko behar den informazio guztia.

- Datuak Babesteko Espainiako Agentziak edo beste auditore egile batek auditoriak egiten uztea eta horretan laguntzea, ikuskapenak barne.

- IETEZNri segurtasun-neurriei, segurtasun-urraketei eta inpaktuebaluazioei buruzko betebeharrak betetzen direla bermatzen laguntzea, hala badagokio, tratamenduaren izaera eta erakundearen eskura dagoen informazioa kontuan hartuta.

- Hitzarmenaren indarraldia amaitzean, ez bada hitzarmenaren luzapena adosten edo ez bada alderdi biek xede berarekin beste hitzarmen bat egiten, datu pertsonal guztiak itzuliko dizkio IETEZNri, eta dauden kopiak ezabatuko ditu, salbu eta indarrean dagoen legeriaren arabera datu pertsonalak gorde behar badira.

#### Hamabigarrena. BDE betetzea eta bidaltzea.

DBE betetzen duen eta ELGra atxikita dagoen pertsonak egiaztatu beharko du bertan sartzen dituen datuak bat datozela izapidea hastean ekintzaileek eman beharko dizkioten dokumentuetan agertzen direnekin, eta sinadura elektronikoa izan beharko du DBE ESIZS sistemara bidaltzeko.

- Poner a disposición de la DGIPYME toda la información necesaria para que ésta pueda demostrar el cumplimiento de sus obligaciones como encargado del tratamiento.

- Permitir y colaborar en la realización de las auditorias, incluidas inspecciones, por parte de la Agencia Española de Protección de Datos, o de otro auditor autorizado por ésta.

- Ayudar a la DGIPYME a garantizar el cumplimiento, en su caso, de las obligaciones relativas a las medidas de seguridad, violaciones de seguridad y evaluaciones de impacto, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información a disposición de la entidad.

- Al concluir la vigencia del convenio sin que se acuerde la prórroga del mismo o un nuevo convenio entre las mismas partes con el mismo objeto, devolverá a la DGIPYME todos los datos personales y suprimirá las copias existentes a menos que se requiera la conservación de los datos personales en virtud de la legislación vigente.

#### Duodécima. Cumplimentación y envío del DUE.

La persona adscrita al PAE que cumple el DUE tendrá la obligación de comprobar que los datos que introduce en el mismo se corresponden con los que figuran en la documentación que deberán aportar los emprendedores en el momento de comenzar la tramitación, y deberá disponer de firma electrónica para remitir el DUE al sistema CIRCE.



DBE bidali aurretik, ekintzaileak haren kopia bat sinatu beharko du.

Con carácter previo al envío del DUE, será necesario que el emprendedor firme una copia del mismo.

#### Hamahirugarrena. Dokumentazioa gordetzea.

#### Decimotercera. Conservación de la documentación.

Ezarritako legezko preskripzio-epeen arabera, ekintzaileek DBE izapidetzen hastean nahitaez aurkeztu behar duten dokumentazio guztiaren kopia gorde beharko dute ELGek, baita aurreko klausulan aipatzen den DBEren kopia sinatua ere. Dokumentazio hori ESIZSren arduradunari bidali beharko dio erakundeak nahitaez:

De acuerdo a los plazos de prescripción legal establecidos, los PAE deberán conservar copia de toda la documentación que los emprendedores tienen la obligación de aportar en el momento de comenzar la tramitación del DUE, incluyendo la copia firmada del DUE a la que se refiere la cláusula anterior. Esta documentación deberá ser remitida por la entidad al responsable del CIRCE:

- Berehala, IETEZNEk DBE jakin baterako eskatzen badu.

- Inmediatamente, en el caso de que le sea solicitada por la DGIPYME para un DUE concreto.

- Hitzarmen hau iraungi eta 6 hilabeteko epean, alderdietako batek besteari adierazten badio ez duela ekintzaileari laguntzeko guneak ezartzeko hitzarmen berri bat sinatzeko asmorik.

- En el plazo de 6 meses desde la extinción de este convenio, si alguna de las partes manifiesta a la otra que no tiene intención de firmar un nuevo convenio de establecimiento de puntos de atención al emprendedor.

#### Hamalauugarrena. Atxikitzea.

#### Decimocuarta. Adhesión.

I. eranskineko atxikipen-dokumentua sinatuz, ELGetarako zehazten diren zerbitzuak eman nahi dituzten beste erakunde batzuk atxiki ahal izango dira, erakundearekiko integratuak, mendekoak edo hari lotutakoak.

Mediante la firma del documento de adhesión del Anexo I, se podrán adherir otras organizaciones, integradas, dependientes o vinculadas a la entidad que deseen prestar los servicios que se especifican para los PAE.

## Hamabosgarrena. Ondorioak eta iraungitzea.

Hitzarmen hau eraginkorra izango da Estatuko Sektore Publikoko Lankidetzaren Organo eta Tresnen Erregistro Elektronikokoan (REOICO) formalizatu eta 5 egun balioduneko epean, abenduaren 30eko 36/2023 Legearen Errege Lege Dekretuaren 2.3 azken xedapenak aldatutako 40/2015 Legearen zazpigarren xedapen gehigarrian aipatzen den moduan. Halaber, 10 egun balioduneko epean argitaratu da, Estatuko Aldizkari Ofizialean formalizatzen denetik zenbatzen hasita. Nolanahi ere, beste administrazio sinatzaileari dagokion autonomia-erkidegoko edo probintziako aldizkari ofizialean argitaratu ahal izango da, nahi izanez gero.

Hitzarmen hau iraungi egingo da Estatuko sektore publikoko Lankidetzaren Organo eta Tresnen Estatuko Erregistro Elektronikokoan inskribatu eta hitzarmena Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta lau urtera.

Gainera, hitzarmen hau azkendu egingo da bertan jasotako jarduketak ez betetzeagatik edo ebazteko honako arrazoi hauetakoren bat gertatzen denean:

- hitzarmenaren indarraldia bukatzea hitzarmena luzatzeko erabakirik hartu gabe.
- sinatzaile guztien ahobatezko akordioa.
- aldeetako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez

## Decimoquinta. Efectos y extinción.

El presente convenio resultará eficaz en el plazo de 5 días hábiles desde su formalización en el Registro Electrónico de Órganos e Instrumentos de Cooperación del sector público estatal, (REOICO) al que se refiere la disposición adicional séptima de la Ley 40/2015 modificada por la disposición final 2.3 del RD- ley 36/2023 de 30 de diciembre, asimismo, será publicados en el plazo de 10 días hábiles desde su formalización en el Boletín Oficial del Estado», sin perjuicio de su publicación facultativa en el boletín oficial de la comunidad autónoma o de la provincia que corresponda a la otra administración firmante.

El presente convenio se extinguirá transcurridos cuatro años desde la inscripción en el Registro Electrónico estatal de Órganos e Instrumentos de Cooperación del sector público estatal y la publicación en el Boletín Oficial del Estado del convenio.

Además, el presente convenio podrá extinguirse por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en alguna de las siguientes causas de resolución:

- el transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- el acuerdo unánime de todos los firmantes.
- el incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de

betetzea. Kasu horretan, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51.2 c) artikuluan xedatutakoa beteko da, eta hura bete ez duen alderdiak ez dio beste alderdiari kalte-ordainik eman beharko betebeharrak ez betetzeagatik, fede txarrez jardun ez badu behintzat, hargatik eragotzi gabe hirugarrenen aurrean duen erantzukizuna.

- hitzarmena baliogabea dela adierazteko erabaki judizialagatik.

- ELG guztiei baja ematen bazaie.

- aurrekoez bestelako edozein arrazoi, legez aurreikusia.

#### Hamaseigarrena. ELGei baja emateko arrazoiak.

Estatuko Administrazio Orokorrak, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren bidez, IETEZNeN bidez jardunez, baja eman ahal izango die ELGei, hitzarmen honetako baldintzak ez betetzeagatik edo ELGak aktibo ez irauteagatik. ELG bat ez da aktibo mantenduko azken 12 hilabeteetan DBE bat izapidetu ez badu.

Kasu horietan, IETEZNeK ELG desgaitu ahal izango du kautelaz, eta 15 eguneko entzunaldi-izapidea emango du, ELGri baja emateko behin betiko erabakia hartu aurretik.

alguno de los firmantes. En este caso, se estará a lo dispuesto en el artículo 51.2 c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, no teniendo que indemnizar económicamente la parte incumplidora a la otra parte por el incumplimiento de las obligaciones salvo que hubiera actuado de mala fe, sin perjuicio de su responsabilidad frente a terceros.

- por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

- si todos los PAE son dados de baja.

- por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista legalmente.

#### Decimosexta. Motivos de baja de los PAE.

La Administración General del Estado, a través del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, actuando por medio de la DGIPYME podrá dar de baja a los PAE por incumplimiento de los términos del presente convenio o si el PAE no se mantiene activo. Se considerará que un PAE no se mantiene activo si en los últimos 12 meses no ha realizado la tramitación de un DUE.

En estos casos, la DGIPYME podrá inhabilitar al PAE cautelarmente y concederá un trámite de audiencia de 15 días de duración previo al acuerdo definitivo de baja del PAE.

### Hamazazpigarrena. Araubide juridikoa.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean ezarritakoaren arabera arautuko da hitzarmena.

Hitzarmen hau interpretatzean, aplikatzean eta betetzean sortzen diren auzigaiak ezin badira Jarraipen Batzordean ebatzi, Madrilen kokatutako administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordenako organoen eskumenaren mende geratuko dira.

### Hamazortzigarrena. Hitzarmena aldatzeko araubidea.

Hitzarmenaren edukia aldatzeko, sinatzaileek aho batez onartu beharko dute.

Eta ados daudela adierazteko, alderdiek dokumentu hau sinatu dute. Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren izenean, (ICT/111/2021 Agindua, otsailaren 5ekoa, 2021eko otsailaren 11ko BOE) Francisco Antonio Blanco Ángel Industriako eta Enpresa Txiki eta Ertaineko idazkari nagusiak eta Ainara Basurko Urkik, Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko foru diputatua den aldetik.

### Decimoséptima. Régimen jurídico.

El convenio se rige por lo previsto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas que surgieran en la interpretación, aplicación y cumplimiento del presente Convenio y no pudieran ser resueltas en el seno de la Comisión de Seguimiento, quedarán sometidas a la competencia de los órganos del orden jurisdiccional contencioso administrativo radicados en Madrid.

### Decimooctava. Régimen de modificación del convenio.

La modificación del contenido del convenio requerirá acuerdo unánime de los firmantes.

Y en prueba de conformidad firman las partes el presente documento. Por el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, P.D. (Orden ICT/111/2021 de 5 de febrero, BOE de 11 de febrero de 2021) El Secretario General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa Francisco Antonio Blanco Ángel y por Diputación Foral de Bizkaia, como Diputada Foral de Promoción Económica, Ainara Basurko Urkiri.

## I. ERANSKINA/ANEXO I

<p>Estatuko Administrazio Orokorrak, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren (Industria eta Enpresa Txiki eta Ertainen Zuzendaritza Nagusia) eta Bizkaiko Foru Aldundiaren bitartez, ESIZS sarearen barruan dauden Ekintzaileari Laguntzeko Guneak (ELG) ezartzeko hitzarmenari atxikitzea eskatu du.</p>	<p>Documento de adhesión al convenio entre la Administración General del Estado, a través del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo (Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa (DGIPYME)) y Diputación Foral de Bizkaia, para el establecimiento de Puntos de Atención al Emprendedor (PAE) integrados en la Red CIRCE.</p>
<p><b>ERAKUNDEAREN DATUAK</b></p>	<p><b>DATOS DE LA ORGANIZACIÓN</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izena:</li> <li>• Helbidea:</li> <li>• IFZ:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre:</li> <li>• Domicilio:</li> <li>• NIF:</li> </ul>
<p><b>ORDEZKARIAREN DATUAK</b></p>	<p><b>DATOS DEL REPRESENTANTE</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izen-abizenak:</li> <li>• Ordez kariaren IFZ:</li> <li>• Erakundeko kargua:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y apellidos:</li> <li>• NIF del representante:</li> <li>• Cargo en la organización:</li> </ul>
<p><b>ATXIKITZEKO ESKAERAREN ADIERAZPENA</b></p>	<p><b>DECLARACIÓN DE SOLICITUD DE ADHESIÓN</b></p>
<p>Erakunde honek, bere ordezkariaren bidez, hauxe ADIERAZTEN DU:</p>	<p>Esta organización, por medio de su representante, DECLARA:</p>
<p>1.- Erakunde integratua da, Bizkaiko Foru Aldundiari lotua edo haren mendekoa.</p>	<p>1.- Que es una organización integrada, vinculada o dependiente de Diputación Foral de Bizkaia.</p>
<p>2.- Estatuko Administrazio Orokorrak, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren (Industria eta Enpresa Txiki eta Ertainen Zuzendaritza Nagusia) eta Bizkaiko Foru Aldundiaren bitartez, ESIZS sarearen barruan dauden Ekintzaileari Laguntzeko Guneak (ELG) ezartzeko hitzarmenari atxikitzea eskatu du.</p>	<p>2.- Que ha acordado solicitar la adhesión al Convenio entre la Administración General del Estado, a través del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo (Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa (DGIPYME)) y Diputación Foral de Bizkaia, para el establecimiento de Puntos de Atención al Emprendedor (PAE) integrados en la red CIRCE.</p>
<p>3.- Erakunde horrek ezagutzen ditu hitzarmen horren baldintzak, eta bere klausula guztiak betetzeko konpromisoa hartzen du.</p>	<p>3.- Que dicha organización conoce los términos de dicho convenio, comprometiéndose a cumplir todas sus cláusulas.</p>